

Zadeva C-340/19**Predlog za sprejetje predhodne odločbe****Datum vložitve:**

29. april 2019

Predložitveno sodišče:

Augstākā tiesa (Senāts) (Latvija)

Datum predložitvene odločbe:

18. april 2019

Revident:

Valsts ieņēmumu dienests

Nasprotna stranka v revizijskem postopku:

SIA Hydro Energo

Latvijas Republikas Augstākā tiesa (vrhovno sodišče Republike Latvije)**SKLEP**

V Rigi, 18. aprila 2019

To sodišče [...] (ni prevedeno) [sestava predložitvenega sodišča]

je v pisnem postopku obravnavalo revizijo, ki jo je vložila Valsts ieņēmumu dienests (državna davčna uprava) zoper sodbo, ki jo je Administratīvā apgabaltiesa (regionalno upravno sodišče) 13. aprila 2017 izdalo v upravnem sporu, ki se je začel s tožbo družbe SIA Hydro Energo, s katero je ta predlagala, naj se odločba [...] (ni prevedeno) navedene uprave z dne 10. septembra 2014 odpravi.

Ozadje spora*Dejansko stanje*

- [1] Tožeča stranka na prvi stopnji, družba SIA Hydro Energo, je aprila 2012 prosila, da se blago, ki je bilo glede na deklaracijo uvrščeno pod tarifno podštevilko 7403 21 00 kombinirane nomenklature: prečiščen baker in bakrove zlitine, surovi –

zlitine bakra in cinka (medenina), sprosti v prosti promet. Osnovna stopnja uvozne dajatve za navedeno tarifno številko je 0 %.

Državna davčna uprava, ki je preverila resničnost teh podatkov, je ugotovila, da je pri blagu, ki ga je deklarirala tožeča stranka na prvi stopnji, šlo za vroče valjane medeninaste plošče. Glede na to, da v tarifno številko 7403 niso vključeni valjani proizvodi, je bilo blago, ki ga je deklarirala tožeča stranka na prvi stopnji, uvrščeno pod tarifno podštevilko 7407 21 10 kombinirane nomenklature, in sicer: bakrene palice in profili – iz zlitine bakra in cinka (medenina) – palice. Osnovna stopnja uvozne dajatve za navedeno tarifno številko je 4,8 %.

Državna davčna uprava je z odločbo [...] (ni prevedeno) z dne 10. septembra 2014 tožeči stranki na prvi stopnji izdala dodatni obračun, da bi ta v državni proračun plačala izračunane carine in zamudne obresti.

- [2] Tožeča stranka na prvi stopnji je vložila tožbo za odpravo navedenega upravnega akta.
- [3] Administratīvā apgabaltiesa (regionalno upravno sodišče) je s sodbo z dne 13. aprila 2017 tožbi ugodilo in odpravilo izpodbijano odločbo državne davčne uprave. Navedeno sodišče se je oprlo na izvedensko mnenje z dne 19. septembra 2013, ki ga je pripravil laboratorij za metode neporušitvenih preiskav tehniške univerze v Rigi in v skladu s katerim je vsebnost bakra v vzorcu blaga 98,82-odstotna, vsebnost cinka pa 0,56-odstotna. V omenjenem mnenju je prav tako navedeno, da je predloženi vzorec del ali polizdelek iz taljenega bakra. V tem stanju tega materiala ni mogoče uporabiti mehansko niti za izdelavo izdelkov s stiskanjem. To dokazujejo tudi velike pore, luknje in raze, ki jih je mogoče opaziti na rezalni površini plošče.

Administratīvā apgabaltiesa (regionalno upravno sodišče) je ugotovilo, da navedena kovina ustreza opredelitvi prečiščenega bakra glede na to, da je bila vsebnost bakra v blagu po teži vsaj 97,5-odstotna, medtem ko drugi elementi niso presegali meja, navedenih v tabeli iz točke (a) opombe 1 poglavja 74 Uredbe Komisije (EU) št. 1006/2011 z dne 27. septembra 2011 o spremembi Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi (v nadaljevanju: Uredba št. 1006/2011).

Navedeno sodišče je po tem, ko je ugotovilo, da je sporno blago pravokotne oblike, to blago glede na njegove objektivne lastnosti, kemično sestavo in obliko uvrstilo pod tarifno podštevilko 7403 13 00 kombinirane nomenklature (prečiščen baker in bakrove zlitine, surovi – prečiščen baker – valjarniški drogovi).

Prečni prerez blaga ni poln in enak po vsej svoji dolžini, kot zahteva opredelitev palice v opombi 1(d) poglavja 74 Uredbe št. 1006/2011.

V zvezi s trditvijo državne davčne uprave, da tarifna številka 7403 ne vključuje valjanih izdelkov, je Administratīvā apgabaltiesa (regionalno upravno sodišče) navedlo, da so objektivne značilnosti in lastnosti blaga, kot so opredeljene v tarifni

številki kombinirane nomenklature, odločilno merilo za uvrstitev. Po mnenju navedenega sodišča opis tarifne podštevilke 7403 13 00 (valjarniški drogovi) dopušča navedene postopke (valjanje ali kakšen drug postopek), s katerimi blago lahko pridobi značilnosti, ki so navedene v opisu tarifne podštevilke, če s tem ne dobijo lastnosti izdelkov, ki se uvrščajo pod druge tarifne številke. Kot rezultat postopka je blago pridobilo pravokotno obliko, vendar je še naprej nepravilno, porozno in z razami, zaradi česar ga ni mogoče uporabiti drugače, in ne kot polizdelek, namenjen predelavi, tako da je pomembno tudi, kakšna bo njegova uporaba v prihodnje. To potrjuje tako pojem, predviden v sami tarifni podštevilki (valjarniški drogovi), kot tudi določbe iz opombe 1(d) poglavja 74 Uredbe št. 1006/2011, kjer je navedeno, da se valjarniške gredice in valjarniški drogovi s stanjšanimi ali kako drugače obdelanimi konci, da bi se olajšalo njihovo vtikanje v stroj za predelavo, lahko štejejo za surovi baker iz tarifne številke 7403.

- [4] Državna davčna uprava je vložila revizijo, v kateri je navedla ugovore, ki so predstavljeni v nadaljevanju.

Glede na to, da je zadevni izdelek vroče valjan, ga v skladu s pojasnjevalnimi opombami harmoniziranega sistema poimenovanja in šifrskih oznak blaga ni mogoče uvrstiti pod tarifno številko 7403.

Nobenega razloga ni, da bi se presoje iz izvedenskega mnenja štele za verodostojne, saj se razlikujejo od informacij o kemični sestavi izdelka, določeni v certifikatih kakovosti proizvajalca, niti ni dokazov, da je bil vzorec blaga, ki ga je predložila tožeča stranka na prvi stopnji, vzet iz deklariranega tovora.

Dejstvo, da je blago iz prečiščenega bakra ali iz zlitine bakra, ni pomembno za njegovo uvrstitev pod eno ali drugo tarifno številko kombinirane nomenklature, saj je najprej treba ugotoviti, ali blago ustreza opisu zadevne tarifne številke. Zato se smejo primerjati samo tarifne podštevilke na isti ravni.

Kontinuirano vlti „jets“ in palice so vedno namenjene enaki uporabi kot valjane, iztiskane, vlečene ali kovane palice. Zato končna uporaba blaga ni pomembna. Poleg tega v opredelitvi palic niso navedena priznana odstopanja tako, da bi se palice štele za pravokotne izdelke, čeprav v praksi izdelane oblike običajno niso popolne. Zato se enak polni prečni prerez ne nanaša samo na izdelke s popolno obliko, ki niso preluknjani.

Pravni okvir

Zakonodaja, ki se uporabi

- [5] Klasifikacija blaga v Evropski uniji se izvaja po Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi in o skupni carinski tarifi (v nadaljevanju: Uredba št. 2658/87).

Člen 12 Uredbe št. 2658/87 določa, da Komisija vsako leto z uredbo sprejme dokončno različico kombinirane nomenklature, skupaj z ustreznimi avtonomnimi

in konvencionalnimi stopnjami dajatev skupne carinske tarife, kakor izhaja iz ukrepov, ki jih sprejme Svet ali Komisija. Navedena uredba se objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti* najpozneje do 31. oktobra in se začne uporabljati 1. januarja naslednje leto.

Ko je tožeča stranka na prvi stopnji uvažala deklarirane proizvode, je bila sprejeta Uredba Komisije št. 1006/2011. Poglavje 74 navedene uredbe vključuje naslednje tarifne številke v zvezi z bakrom in bakrenimi izdelki:

Oznaka KN	Poimenovanje	Konvencionalna stopnja dajatve (%)	Dodatna enota
1	2	3	4
[...]			
7403	Prečiščen baker in bakrove zlitine, surovi: – rafiniran baker		
[...]			
7403 13 00	-- valjarniški drogovi	prosto	—
[...]			
	– bakrove zlitine:		
7403 21 00	-- zlitine bakra in cinka (medenina)	prosto	—
[...]			
7407	Bakrene palice in profili:		
7407 10 00	Iz prečiščenega bakra	4,8	—
	– Iz bakrovih zlitin		
7407 21	-- Iz zlitine bakra in cinka (medenina)		
7407 21 10	--- palice	4,8	—
[...]			

V skladu z opombo 1(d) poglavja 74 Uredbe št. 1006/2011:

„palice“:

valjani, iztiskani, vlečeni ali kovani izdelki, ki niso v kolobarjih in ki imajo po vsej dolžini enak poln prečni prerez v obliki kroga, ovala, pravokotnika (tudi kvadrata), enakostraničnega trikotnika ali pravilnega konveksnega mnogokotnika (vključno „sploščene kroge“ in „modificirane pravokotnike“, pri katerih sta dve nasprotni stranici konveksna loka, drugi dve pa ravni, enako dolgi in vzporedni). Izdelki s prečnim prerezemom v obliki pravokotnika (tudi kvadrata), trikotnika ali mnogokotnika imajo lahko po vsej dolžini zaobljene robove. Debelina izdelkov s pravokotnim prečnim prerezemom (vključno tudi „modificirane pravokotnike“) mora presegati eno desetino širine. Ta izraz obsega tudi lite ali sintrane izdelke enake oblike in dimenzij, ki so po proizvodnji še obdelani (razen s preprostim

obrezovanjem ali odstranjevanjem površinske plasti), če s tem ne dobijo lastnosti izdelkov, ki se uvrščajo pod druge tarifne številke.

Valjarniške gredice in valjarniški drogovi s stanjšanimi ali kako drugače obdelanimi konci, da bi se olajšalo njihovo vtikanje v stroj za predelavo, na primer v valjano žico ali cevi, se štejejo za surovi baker iz tar. št. 7403“.

- [6] Oddelek I, del A, Uredbe št. 1006/2011 vsebuje splošna pravila za razlago kombinirane nomenklature:

„Blago se v kombinirani nomenklaturi uvršča po naslednjih načelih:

1. Naslovi oddelkov, poglavij in podpoglavij so podani zato, da se je lažje znajti pri uvrščanju; zaradi pravnih razlogov uvrščanje poteka po poimenovanjih tarifnih števil in opombah k ustreznim oddelkom ali poglavjem in po nadalje opisanih pravilih, če niso v nasprotju z vsebino teh tarifnih števil ali opomb:

2. (a) Za proizvod ali izdelek, ki je naveden ali zajet v poimenovanju posamezne tarifne številke, se šteje tudi proizvod, ki ni kompleten ali končen, če ima bistvene značilnosti kompletnega ali končnega proizvoda. Pod tarifno številko se uvršča tudi kompleten ali končen proizvod (ali proizvod, ki se uvršča kot kompleten ali končen po tem pravilu), če se predloži nesestavljen ali razstavljen.

(b) za proizvod ali izdelek, ki je naveden ali zajet v poimenovanju posamezne tarifne številke, se šteje tudi mešanica ali kombinacija tega materiala ali snovi z drugimi materiali ali snovmi. Proizvod ali izdelek iz danega materiala ali snovi se obravnava kot blago, ki v celoti ali deloma sestoji iz tega materiala ali snovi. Uvrščanje blaga, ki sestoji iz več materialov ali snovi, poteka po pravilu iz točke 3.

3. Proizvodi, ki bi jih bilo mogoče po pravilu pod točko 2(b) ali iz drugih razlogov na prvi pogled uvrstiti pod dve ali več tarifnih števil, se uvrščajo takole:

(a) tarifna številka, v kateri je najbolj konkretno ali najbolj natančno poimenovanje za proizvod, ima prednost pred tarifnimi številkami, v katerih je poimenovanje splošnejše. Kadar pa se poimenovanja dveh ali več tarifnih števil nanašajo samo na del materiala ali snovi, vsebovanih v mešanih ali sestavljenih proizvodih, ali samo na del komponent, pripravljenih kot komplet za prodajo na drobno, poimenovanja teh tarifnih števil štejejo za enako konkretna, celo če ima katero izmed njih bolj kompleten in bolj natančen opis proizvoda;

(b) mešanice, sestavljeni proizvodi, ki sestojijo iz različnih materialov ali so izdelani iz različnih komponent oziroma sestavin, ter proizvodi, pripravljeni v kompletih za prodajo na drobno, ki se ne morejo uvrstiti po pravilu iz 3(a), se uvrstijo, kot da so iz materiala ali sestavine, ki jim daje bistven značaj, če je to merilo uporabno;

(c) če blaga ni mogoče uvrstiti po pravilu pod 3(a) ali (b), se uvrsti pod tisto tarifno številko, ki je po zaporedju zadnja med tistimi, ki jih je treba enako upoštevati.

4. Blago, ki ga ni mogoče uvrstiti po zgoraj navedenih pravilih, se uvrsti pod tarifno številko, predvideno za blago, ki je takemu blagu najbolj podobno.

[...]

6. Iz pravnih razlogov se proizvodi uvrščajo pod tarifne podštevilke v okviru ene tarifne številke po poimenovanjih teh tarifnih podštevil in morebitnih opombah k tem tarifnim podštevilkam ter, smiselno, po teh pravilih, pri čemer velja, da se tarifne podštevilke lahko primerjajo samo na isti ravni razčlenitve. To pravilo velja tudi za opombe k oddelkom in poglavjem, če ni določeno drugače.“

Razlogi, zaradi katerih se dvomi o razlagi zakonodaje Evropske unije

[7] Glede na dokumente, ki spremljajo blago in so v spisu, gre pri blagu, ki ga uvaža tožeča stranka na prvi stopnji, za vroče valjane medeninaste plošče (ingote). Njihove nazivne velikosti so 26 * 210 * 700 mm. Glede na to, da so izdelki pravokotni in da njihova debelina presega desetino širine, jih je državna davčna uprava uvrstila med medeninaste palice iz tarifne podštevilke 7407 21 10 kombinirane nomenklature. Navedena uprava je prav tako opozorila, da v skladu s pojasnjevalnimi opombami harmoniziranega sistema poimenovanj in šifrskih oznak blaga tarifna številka 7403 (surovi baker in bakrove zlitine) ne vključuje medeninastih izdelkov.

Po drugi strani tožeča stranka na prvi stopnji trdi, da zadevni izdelki ne ustrezajo opredelitvi palic v smislu kombinirane nomenklature, saj nimajo po vsej dolžini enakega polnega prečnega prereza; na rezalni površini plošč je namreč mogoče opaziti velike pore, luknje in raze. Tožeča stranka na prvi stopnji prav tako navaja, da se izdelke valja v pravokotno obliko samo zaradi lažjega prevoza in da izdelkov ni mogoče uporabiti za druge namene kot za ponovno taljenje. Da bi podkrepila to zadnjo trditev, se tožeča stranka na prvi stopnji sklicuje tudi na opombo 1(d) poglavja 74 kombinirane nomenklature, ki določa, da se valjarniške gredice in valjarniški drogovi s stanjšanimi ali kako drugače obdelanimi konci, da bi se olajšalo njihovo vtikanje v stroj za predelavo, na primer v valjano žico ali cevi, vendarle štejejo za surovi baker iz tarifne številke 7403. Povedano drugače, tožeča stranka na prvi stopnji trdi, da pri uvrščanju izdelkov pod tarifno številko 7403 ali 7407 kombinirane nomenklature ni pomembna samo oblika in predhodna obdelava izdelkov, ampak tudi njihova stopnja predelave in njihov morebitni namen uporabe. Zato tožeča stranka na prvi stopnji meni, da blago ustreza tarifni podštevilki 7403 21 00 kombinirane nomenklature (zlitine na osnovi bakra in cinka (medenina), surov).

Apgabaltiesa je sprejelo trditev tožeče stranke na prvi stopnji, da izdelki ne ustrezajo opredelitvi palic, saj nimajo po vsej dolžini enakega polnega prečnega prereza. Apgabaltiesa prav tako trdi, da je glede na dokaze, predložene v

obravnavanem primeru, zadevni izdelek glede na svojo kemično sestavo prečiščen baker, ne pa zlitina bakra (medenina), zaradi česar je izdelke uvrstilo pod tarifno podštevilko 7403 13 00.

- [8] Vprašanje kemične sestave izdelkov je del ugotavljanja dejanskega stanja v zadevi, ki je v pristojnosti nacionalnega sodišča. Vendar je odločilno vprašanje v tej zadevi, ali izdelki ustrezajo opredelitvi palic v smislu kombinirane nomenklature.

V interesu pravne varnosti in lažjega nadzora je treba odločilno merilo za tarifno razvrstitev blaga na splošno poiskati v njegovih značilnostih in objektivnih lastnostih, ki so opredeljene v besedilu tarifne številke kombinirane nomenklature in opombah oddelka ali poglavja (sodba Sodišča z dne 4. marca 2015, Oliver Medical, C-547/13, [...] (ni prevedeno), EU:C:2015:139, točka 45).

Čeprav državna davčna uprava tehtno navede, da ima blago tožeče stranke na prvi stopnji vrsto objektivnih značilnosti, ki so enake lastnostim palic, navedenim v opombi 1(d) poglavja 74 kombinirane nomenklature, zaradi česar bi jih bilo mogoče uvrstiti pod tarifno številko 7407, tožeča stranka na prvi stopnji izraža predvsem dvome v zvezi s tem, ali ima navedeno blago tudi značilnost, da ima po vsej dolžini enak polni prečni prerez, če se upošteva, da je na rezalni površini plošč mogoče opaziti pore, luknje in raze.

- [9] Državna davčna uprava se sklicuje na pojasnjevalne opombe harmoniziranega sistema poimenovanj in šifrskih oznak blaga. Iz njih izhaja, da tarifna številka 7403 vključuje sintrane izdelke, pridobljene iz prahu s stiskanjem in sintranjem. Ti izdelki so v sintranem stanju porozni, majhne čvrstosti in se običajno valjajo, ekstrudirajo, kujejo itd., s čimer dosežejo potrebno gostoto. Ti valjani in drugi izdelki ne spadajo pod tarifno številko 7403, temveč na primer pod tarifni številki 7407 in 7409.

Ker so glede na dokumente, ki spremljajo blago, izdelki, ki se obravnavajo v tej zadevi, valjani, bi ta okoliščina lahko bila en razlog več, da se uvrstijo pod tarifno številko 7407.

Pojasnjevalne opombe, ki jih v zvezi s kombinirano nomenklaturou sestavi Evropska komisija, v zvezi s harmoniziranim sistemom pa Svetovna carinska organizacija, pomembno prispevajo k razlagi obsega različnih tarifnih števil, ne da bi bile pravno zavezujoče (sodba Sodišča z dne 4. marca 2015, Oliver Medical, C-547/13, [...] (ni prevedeno), EU:C:2015:139, točka 46).

Vendar v skladu s točko 1 splošnih pravil za razlago kombinirane nomenklature zaradi pravnih razlogov uvrščanje poteka po poimenovanjih tarifnih števil in opombah k ustreznim oddelkom ali poglavjem. Zato pojasnjevalne opombe ne zadostujejo za razpršitev dvomov o tem, ali imajo izdelki po vsej dolžini enak polni prečni prerez, kot zahteva točka (d) opombe 1 poglavja 74 kombinirane nomenklature.

- [10] Da bi se odgovorilo na to vprašanje, je treba razlagati določbe prava Unije. Člen 267 Pogodbe o delovanju Evropske unije določa, da je Sodišče Evropske unije pristojno za predhodno odločanje o vprašanjih glede razlage prava Unije. Kadar je takšno vprašanje postavljeno v postopku, ki teče pred sodiščem države članice, zoper odločitev katerega po nacionalnem pravu ni pravnega sredstva, je to sodišče dolžno predložiti zadevo Sodišču.

Kolikor je Senāts (vrhovno sodišče) znano, se Sodišče Evropske unije do zdaj še ni izreklo o tem vprašanju. Ob upoštevanju zgornjih ugotovitev je Senāts (vrhovno sodišče) odločilo, da Sodišču Evropske unije predloži vprašanje za predhodno odločanje.

- [11] Iz tega razloga je prekinilo ta postopek do odločitve Sodišča Evropske unije o vprašanju za predhodno odločanje.

Izrek

Senāts (vrhovno sodišče) je v skladu s členom 267 Pogodbe o delovanju Evropske unije [...] (ni prevedeno)

sklenilo,

da Sodišču Evropske unije v predhodno odločanje predloži to vprašanje:

Ali je treba kombinirano nomenklaturo, ki je v Prilogi I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (EU) št. 1006/2011 z dne 27. septembra 2011, razlagati tako, da tarifna številka 7407 (bakrene palice in profili) vključuje bakrene ingote ali ingote iz bakrene zlitine pravokotne oblike, katerih debelina presega desetino širine in ki so vroče valjani, vendar je v njihovem prečnem prerezu mogoče najti nepravilne pore, luknje in raze?

[...] (ni prevedeno)